

Abs: Amt der Kärntner Landesregierung, Institut für Lebensmittelsicherheit, Veterinärmedizin und Umwelt des Landes Kärnten, Kirchengasse 43, 9020 Klagenfurt am Wörthersee

Gemeinde Deutsch-Griffen

Deutsch-Griffen 23  
9572 Deutsch Griffen

**U-Zahl: W-202211585**

**Gemeindeamt  
Deutsch-Griffen**

Eingel.  
am 24. Nov. 2022

Zahl: ..... Blg: .....  
gesehen am: .....  
Der Bürgermeister: .....

Datum	09.11.2022
U-Zahl	<b>W-202211585</b>
Auskünfte	Bei Eingaben U-Zahl anführen!
Telefon	Mo, Di., Do, Fr. 8 - 12 Uhr 0664-80536 15258
Fax	050-536-15250
E-Mail	abt5.lua@ktn.gv.at

Seite 1 von 3

Das vorliegende Zeugnis bezieht sich ausschließlich auf die unter obiger Untersuchungszahl untersuchte Probe. Es unterliegt außerdem der Gebührenpflicht gemäß § 14, TP 14 des Gebührentarifgesetzes 1957, wenn es als Ausweis einem unbegrenzten Personenkreis dienen soll und nicht aus Sanitätsrücksichten von einer öffentlichen Behörde oder einem Amt gefordert wird. Eine auszugsweise Vervielfältigung ist ohne schriftliche Genehmigung der Anstalt nicht zulässig. Privat überbrachte Proben sind zur Vorlage bei der Behörde nicht geeignet.

## **AMTLICHES UNTERSUCHUNGSZEUGNIS**

WVA: 9572DEUG Gemeindewasserversorgung Deutsch-Griffen 1 - WVA Deutsch-Griffen

Desinfektion, Aufb.: / / - ohne

Probe: 9572DEUG Zapfhahn - Konferenzzimmer, Volksschule, Deutsch Griffen 33  
K1889205R1  
Trinkwasser

Auftraggeber: Gemeinde Deutsch-Griffen Deutsch-Griffen 23 9572 Deutsch Griffen

Entnommen am: 19.10.2022 von: Ing. Margarethe Haas (ILV Kärnten) \*

Eingelangt am: 19.10.2022 Untersuchung: 19.10.2022 - 25.10.2022

\* wurde die Probe nicht vom ILV Kärnten gezogen, so gelten die Ergebnisse für die Probe wie vom Kunden übermittelt und obige Daten sind vom Kunden erhaltene Daten und Angaben

## **PRÜFBERICHT**

<b>MESSUNGEN VOR ORT *</b>		<b>INFO</b>		
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>	normal <sup>1)</sup>	erlaubt <sup>2)</sup>	Methode
Probe im Netz	Ja			OENORM M 5874 (Codex B1)
Probenahme nach TWV und BW	ISO 19458 a)			ISO 19458
Zeitpunkt Probenahme	09:20			OENORM M 6620
Wassertemperatur	10,7 °C			OENORM M 6620
Elektrische Leitfähigkeit bei 20°C	209,0 ± 20,9 µS/cm	bis 2500		OENORM EN 27888
Färbung	farblos			OENORM M 6620
Trübung	keine			OENORM M 6620
ungewöhnlicher Geruch oder Geschmack	nein			OENORM M 6620
Geruch	geruchslos			OENORM M 6620
Geschmack vor Ort	ohne Besonderheiten			OENORM M 6620

<b>MIKROBIOLOGIE</b>		<b>INFO</b>		
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>	normal <sup>1)</sup>	erlaubt <sup>2)</sup>	Methode
Koloniebildende Einheiten 37°C	< 10 KBE/ml	bis 20 (bis 300)	bis 1000	EN ISO 6222
Koloniebildende Einheiten 22°C	48 KBE/ml	bis 100 (bis 1000)	bis 5000	EN ISO 6222
Escherichia Coli	nicht nachweisbar KBE/100ml		bis 0	ÖNORM EN ISO 9308-1
Coliforme Bakterien	nicht nachweisbar KBE/100ml	bis 0 (bis 25)	bis 100	ÖNORM EN ISO 9308-1

9020 Klagenfurt am Wörthersee . Kirchengasse 43 . DVR: 0062413 . Internet: www.lua.ktn.gv.at  
Amtsstunden (Öffnungszeiten): Montag - Donnerstag 7:30 - 16:00 , Freitag 7:30 - 13:00  
IBAN: AT06 5200 0000 0115 0014 . BIC: HAABAT2K , Es wird gebeten, bei Überweisung der Kosten die U-Zahl anzugeben .  
UID Nr.: ATU 36845900



Enterokokken	nicht nachweisbar KBE/100ml		bis 0	EN ISO 7899-2
<b>ORGANOLEPTIK</b>		<b>INFO</b>		
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>	normal <sup>1)</sup>	erlaubt <sup>2)</sup>	Methode
Färbung (436nm)	< 0,1 1/m	bis 0,5 (bis 1)		EN ISO 7887
Geruch	0			ÖNORM M6620
Geschmack	0	bis 1 (bis 2)		ÖNORM M6620
<b>CHEMIE</b>		<b>INFO</b>		
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>	normal <sup>1)</sup>	erlaubt <sup>2)</sup>	Methode
Gesamthärte	5,9 ± 1,2 °dH	bis 24		DIN 38409-6
Hydrogenkarbonat	126,3 ± 12,6 mg/l	bis 450		DIN 38409-7
Karbonathärte	5,8 ± 0,6 °dH	bis 22		DIN 38409-7
Säurebindungsvermögen bis pH 4,3	2,121 ± 0,1 mmol/l	bis 15		DIN 38409-7
Trübung NTU	0,1 ± 0 NTU	bis 1 (bis 5)		EN ISO 7027-1
Wassertemperatur	21,0 ± 1,1 °C			ÖENORM M 6616
pH-Wert	7,53 ± 0,2	6,5 - 9,5		DIN EN ISO 10523
Elektrische Leitfähigkeit bei 20°C	204,1 ± 20,4 µS/cm	bis 2500		EN 27888
TOC	< 0,5 mg/l	bis 5		EN 1484
Ammonium	< 0,0052 mg/l	bis 0,5 (bis 5)	bis 5,5	ISO 7150-1
Calcium gelöst	21,5 ± 3,2 mg/l	bis 400		EN ISO 14911
Chlorid	< 1 mg/l	bis 200 (bis 220)		EN ISO 10304-1
Eisen gesamt	< 10 µg/l	bis 200 (bis 400)		EN ISO 17294-2
Kalium gelöst	< 1 mg/l	bis 50		EN ISO 14911
Magnesium gelöst	12,4 ± 1,9 mg/l	bis 150		EN ISO 14911
Mangan gesamt	< 2 µg/l	bis 50 (bis 100)	bis 250	EN ISO 17294-2
Natrium gelöst	2,2 ± 0,3 mg/l	bis 200 (bis 220)		EN ISO 14911
Nitrat	2,7 ± 0,4 mg/l		bis 50	EN ISO 10304-1
Nitrit	[..] 0,00 mg/l		bis 0,1	EN 26777
Sulfat	7,5 ± 1,1 mg/l	bis 250 (bis 275)		EN ISO 10304-1
Ionenbilanz	0,134 mval/l			berechnet
Sättigungsindex	-0,68			berechnet

<sup>1)</sup>Wert für Indikatorparameter, (tolerierbar) <sup>2)</sup>Parameterwert Trinkwasserverordnung oder Indikatorparameter sehr hoch- TWV BGBI. II 304/01 idgF, [...] nicht nachweisbar (Nachweisgrenze), < unter der Bestimmungsgrenze

**Zeichnungsberechtigt: 09.11.2022 09:37:02 Karoline Neumeister e.h.**  
**\*\* Ende des Prüfberichtes, Text ab hier unterliegt nicht der Akkreditierung \*\***

## GUTACHTEN W-202211585

Die vorliegende Wasserprobe entspricht im Rahmen der durchgeföhrten Untersuchungen den Anforderungen der Trinkwasserverordnung, BGBl II 304/2001 idgF.

Mag. Edith Rassi  
(GutachterIn)



Dieses Dokument wurde amtssigniert. Informationen zur Prüfung der elektronischen Signatur finden Sie unter:  
<https://www.ktn.gv.at/amtssignatur>. Die Echtheit des Ausdrucks dieses Dokuments kann durch schriftliche,  
persönliche oder telefonische Rückfrage bei der erledigenden Stelle während ihrer Amtsstunden geprüft werden.



Abs: Amt der Kärntner Landesregierung, Institut für Lebensmittelsicherheit,  
Veterinärmedizin und Umwelt des Landes Kärnten, Kirchengasse 43, 9020 Klagenfurt  
am Wörthersee

Gemeinde Deutsch-Griffen

Deutsch-Griffen 23  
9572 Deutsch Griffen

**U-Zahl: W-202211589**

Datum	09.11.2022
U-Zahl	<b>W-202211589</b>
Bei Eingaben U-Zahl anführen!	
Auskünfte	Mo, Di., Do, Fr. 8 - 12 Uhr
Telefon	0664-80536 15258
Fax	050-536-15250
E-Mail	abt5.lua@ktn.gv.at
Seite:	1 von 3

Das vorliegende Zeugnis bezieht sich ausschließlich auf die unter obiger Untersuchungszahl untersuchte Probe. Es unterliegt außerdem der Gebührenpflicht gemäß § 14, TP 14 des Gebührengegesetzes 1957, wenn es als Ausweis einem unbegrenzten Personenkreis dienen soll und nicht aus Sanitätsrücksichten von einer öffentlichen Behörde oder einem Amt gefordert wird. Eine auszugsweise Vervielfältigung ist ohne schriftliche Genehmigung der Anstalt nicht zulässig. Privat überbrachte Proben sind zur Vorlage bei der Behörde nicht geeignet.

## **AMTLICHES UNTERSUCHUNGSZEUGNIS**

WVA: 9572DEUG Gemeindewasserversorgung Deutsch-Griffen 1 - WVA Deutsch-Griffen

Desinfektion, Aufb.: / / /

Probe: 9572DEUG Zapfhahn - Pflegeheim DaHeim, Deutsch-Griffen 130 K4198767

Trinkwasser

Auftraggeber: Gemeinde Deutsch-Griffen Deutsch-Griffen 23 9572 Deutsch Griffen

Entnommen am: 19.10.2022 von: Ing. Margarethe Haas (ILV Kärnten) \*

Eingelangt am: 19.10.2022 Untersuchung: 19.10.2022 - 25.10.2022

\* wurde die Probe nicht vom ILV Kärnten gezogen, so gelten die Ergebnisse für die Probe wie vom Kunden übermittelt und obige Daten sind vom Kunden erhaltene Daten und Angaben

## **PRÜFBERICHT**

<b>MESSUNGEN VOR ORT *</b>		<b>INFO</b>		
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>	normal <sup>1)</sup>	erlaubt <sup>2)</sup>	Methode
Probe im Netz	Ja			OENORM M5874 (Codex B1)
Probenahme nach TWV und BW	ISO 19458 a)			ISO 19458
Zeitpunkt Probenahme	09:50			OENORM M 6620
Färbung	farblos			OENORM M 6620
Trübung	keine			OENORM M 6620
ungewöhnlicher Geruch oder Geschmack	nein			OENORM M 6620
Geruch	geruchslos			OENORM M 6620
Geschmack vor Ort	ohne Besonderheiten			OENORM M 6620

<b>MIKROBIOLOGIE</b>		<b>INFO</b>		
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>	normal <sup>1)</sup>	erlaubt <sup>2)</sup>	Methode
Koloniebildende Einheiten 37°C	nicht nachweisbar KBE/ml	bis 20 (bis 300)	bis 1000	EN ISO 6222
Koloniebildende Einheiten 22°C	0 KBE/ml	bis 100 (bis 1000)	bis 5000	EN ISO 6222
Escherichia Coli	nicht nachweisbar KBE/100ml		bis 0	ÖNORM EN ISO 9308-1
Coliforme Bakterien	< 4 KBE/100ml	bis 0 (bis 25)	bis 100	ÖNORM EN ISO 9308-1
Enterokokken	nicht nachweisbar KBE/100ml		bis 0	EN ISO 7899-2

ORGANOLEPTIK		INFO		
Untersuchung	Ergebnis	normal <sup>1)</sup>	erlaubt <sup>2)</sup>	Methode
Färbung (436nm)	< 0,1 1/m	bis 0,5 (bis 1)		EN ISO 7887
Geruch	0			ÖNORM M6620
Geschmack	0	bis 1 (bis 2)		ÖNORM M6620

  

CHEMIE		INFO		
Untersuchung	Ergebnis	normal <sup>1)</sup>	erlaubt <sup>2)</sup>	Methode
Gesamthärte	2,6 ± 0,5 °dH	bis 24		DIN 38409-6
Hydrogenkarbonat	43,8 ± 4,4 mg/l	bis 450		DIN 38409-7
Karbonathärte	2,0 ± 0,2 °dH	bis 22		DIN 38409-7
Säurebindungsvermögen bis pH 4,3	0,768 ± 0 mmol/l	bis 15		DIN 38409-7
Trübung NTU	0,1 ± 0 NTU	bis 1 (bis 5)		EN ISO 7027-1
Wassertemperatur	20,6 ± 1 °C			OENORM M 6616
pH-Wert	7,12 ± 0,2	6,5 - 9,5		DIN EN ISO 10523
Elektrische Leitfähigkeit bei 20°C	73,1 ± 7,3 µS/cm	bis 2500		EN 27888
TOC	< 0,5 mg/l	bis 5		EN 1484
Ammonium	< 0,0052 mg/l	bis 0,5 (bis 5)	bis 5,5	ISO 7150-1
Calcium gelöst	< 10 mg/l	bis 400		EN ISO 14911
Chlorid	< 1 mg/l	bis 200 (bis 220)		EN ISO 10304-1
Eisen gesamt	[..] 2 µg/l	bis 200 (bis 400)		EN ISO 17294-2
Kalium gelöst	< 1 mg/l	bis 50		EN ISO 14911
Magnesium gelöst	< 5 mg/l	bis 150		EN ISO 14911
Mangan gesamt	< 2 µg/l	bis 50 (bis 100)	bis 250	EN ISO 17294-2
Natrium gelöst	2,4 ± 0,4 mg/l	bis 200 (bis 220)		EN ISO 14911
Nitrat	1,3 ± 0,2 mg/l		bis 50	EN ISO 10304-1
Nitrit	[..] 0,00 mg/l		bis 0,1	EN 26777
Sulfat	2,3 ± 0,3 mg/l	bis 250 (bis 275)		EN ISO 10304-1
Ionenbilanz	-0,175 mval/l			berechnet
Sättigungsindex	-1,69			berechnet

<sup>1)</sup>Wert für Indikatorparameter, (tolerierbar) <sup>2)</sup>Parameterwert Trinkwasserverordnung oder Indikatorparameter sehr hoch- TWV BGBI. II 304/01 idgF, [..] nicht nachweisbar (Nachweisgrenze), < unter der Bestimmungsgrenze

**Zeichnungsberechtigt: 09.11.2022 09:37:51 Karoline Neumeister e.h.  
\*\* Ende des Prüfberichtes, Text ab hier unterliegt nicht der Akkreditierung \*\***

## GUTACHTEN W-202211589

erhöhte Werte:

TW Mikrobiologie - Coliforme Bakterien : 2 KBE/100ml

Die vorliegende Wasserprobe entspricht im Rahmen der durchgeführten Untersuchungen den Mindestanforderungen des §3 Abs 1 der Trinkwasserverordnung, BGBl II 304/2001 idGf, jedoch nicht den Anforderungen des Anhangs I, Teil C. Die Überschreitungen der Indikator- Parameterwerte sind noch tolerierbar.

Auf die Verpflichtungen der TWV (Ursachenforschung, Maßnahmen) sei jedoch hingewiesen.

Aufgrund einer Methodenumstellung werden vermehrt coliforme Keime nicht fäkalen Ursprungs detektiert, weswegen ein Rückschluss auf eine fäkale Verunreinigung über den Parameter "coliforme Keime" nicht mehr möglich ist.

Mag. Edith Rassi  
(GutachterIn)

LAND KÄRNTEN

Dieses Dokument wurde amtssigniert. Informationen zur Prüfung der elektronischen Signatur finden Sie unter:  
<https://www.ktn.gv.at/amtssignatur>. Die Echtheit des Ausdrucks dieses Dokuments kann durch schriftliche, persönliche oder telefonische Rückfrage bei der erledigenden Stelle während ihrer Amtsstunden geprüft werden.



Abs: Amt der Kärntner Landesregierung, Institut für Lebensmittelsicherheit,  
Veterinärmedizin und Umwelt des Landes Kärnten, Kirchengasse 43, 9020 Klagenfurt  
am Wörthersee

Gemeinde Deutsch-Griffen

Deutsch-Griffen 23  
9572 Deutsch Griffen

**U-Zahl: W-202211593**

Datum	09.11.2022
U-Zahl	<b>W-202211593</b>
Bei Eingaben U-Zahl anführen!	
Auskünfte	Mo, Di., Do, Fr. 8 - 12 Uhr
Telefon	0664-80536 15258
Fax	050-536-15250
E-Mail	abt5.lua@ktn.gv.at

**Gemeindeamt  
Deutsch-Griffen**

Eingel.  
am 24. Nov. 2022

Zahl: ..... Blg: .....  
gesehen am: .....  
Der Bürgermeister: .....

Seite 1 von 3

Das vorliegende Zeugnis bezieht sich ausschließlich auf die unter obiger Untersuchungszahl untersuchte Probe. Es unterliegt außerdem der Gebührenpflicht gemäß § 14, TP 14 des Gebührengesetzes 1957, wenn es als Ausweis einem unbegrenzten Personenkreis dienen soll und nicht aus Sanitätsrücksichten von einer öffentlichen Behörde oder einem Amt gefordert wird. Eine auszugsweise Vervielfältigung ist ohne schriftliche Genehmigung der Anstalt nicht zulässig. Privat überbrachte Proben sind zur Vorlage bei der Behörde nicht geeignet.

## AMTLICHES UNTERSUCHUNGSZEUGNIS

WVA: 9572DEUG Gemeindewasserversorgung Deutsch-Griffen 2 - WVA Rauscheggen

Desinfektion, Aufb.: / / /

Probe: 9572DEUG Zapfhahn - Feriendorf Rauscheggen alternative Entnahme:  
Zapfhahn Küche, Fam. Greier, Feriendorf Rauscheggen 3 0

Auftraggeber: Trinkwasser  
Gemeinde Deutsch-Griffen Deutsch-Griffen 23 9572 Deutsch Griffen

Entnommen am: 19.10.2022 von: Ing. Margarethe Haas (ILV Kärnten) \*

Eingelangt am: 19.10.2022 Untersuchung: 19.10.2022 - 25.10.2022

\* wurde die Probe nicht vom ILV Kärnten gezogen, so gelten die Ergebnisse für die Probe wie vom Kunden übermittelt und obige Daten sind vom Kunden erhältene Daten und Angaben

## PRÜFBERICHT

MESSUNGEN VOR ORT *		INFO		
Untersuchung	Ergebnis	normal <sup>1)</sup>	erlaubt <sup>2)</sup>	Methode
Probe im Netz	Ja			OENORM M5874 (Codex B1)
Probenahme nach TWV und BW	ISO 19458 a)			ISO 19458
Zeitpunkt Probenahme	11:00			OENORM M 6620
Wassertemperatur	10,9 °C			OENORM M 6620
Elektrische Leitfähigkeit bei 20°C	51,0 ± 5,1 µS/cm	bis 2500		OENORM EN 27888
Färbung	farblos			OENORM M 6620
Trübung	keine			OENORM M 6620
ungewöhnlicher Geruch oder Geschmack	nein			OENORM M 6620
Geruch	geruchslos			OENORM M 6620
Geschmack vor Ort	ohne Besonderheiten			OENORM M 6620

MIKROBIOLOGIE		INFO		
Untersuchung	Ergebnis	normal <sup>1)</sup>	erlaubt <sup>2)</sup>	Methode
Koloniebildende Einheiten 37°C	< 10 KBE/ml	bis 20 (bis 300)	bis 1000	EN ISO 6222
Koloniebildende Einheiten 22°C	8 KBE/ml	bis 100 (bis 1000)	bis 5000	EN ISO 6222
Escherichia Coli	nicht nachweisbar KBE/100ml		bis 0	ÖNORM EN ISO 9308-1
Coliforme Bakterien	nicht nachweisbar KBE/100ml	bis 0 (bis 25)	bis 100	ÖNORM EN ISO 9308-1

Enterokokken	nicht nachweisbar	KBE/100ml		bis 0	EN ISO 7899-2
<b>ORGANOLEPTIK</b>		<b>INFO</b>			
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>		normal <sup>1)</sup>	erlaubt <sup>2)</sup>	Methode
Färbung (436nm)	< 0,1	1/m	bis 0,5 (bis 1)		EN ISO 7887
Geruch	0				ÖNORM M6620
Geschmack	0		bis 1 (bis 2)		ÖNORM M6620
<b>CHEMIE</b>		<b>INFO</b>			
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>		normal <sup>1)</sup>	erlaubt <sup>2)</sup>	Methode
Gesamthärte	2,6 ± 0,5	°dH	bis 24		DIN 38409-6
Hydrogenkarbonat	21,0 ± 2,1	mg/l	bis 450		DIN 38409-7
Karbonathärte	1,0 ± 0,1	°dH	bis 22		DIN 38409-7
Säurebindungsvermögen bis pH 4,3	0,394 ± 0	mmol/l	bis 15		DIN 38409-7
Trübung NTU	< 0,1	NTU	bis 1 (bis 5)		EN ISO 7027-1
Wassertemperatur	21,1 ± 1,1	°C			ÖENORM M 6616
pH-Wert	6,67 ± 0,2		6,5 - 9,5		DIN EN ISO 10523
Elektrische Leitfähigkeit bei 20°C	50,0 ± 5	µS/cm	bis 2500		EN 27888
TOC	< 0,5	mg/l	bis 5		EN 1484
Ammonium	< 0,0052	mg/l	bis 0,5 (bis 5)	bis 5,5	ISO 7150-1
Calcium gelöst	< 10	mg/l	bis 400		EN ISO 14911
Chlorid	1,9 ± 0,3	mg/l	bis 200 (bis 220)		EN ISO 10304-1
Eisen gesamt	< 10	µg/l	bis 200 (bis 400)		EN ISO 17294-2
Kalium gelöst	< 1	mg/l	bis 50		EN ISO 14911
Magnesium gelöst	< 5	mg/l	bis 150		EN ISO 14911
Mangan gesamt	< 2	µg/l	bis 50 (bis 100)	bis 250	EN ISO 17294-2
Natrium gelöst	2,5 ± 0,4	mg/l	bis 200 (bis 220)		EN ISO 14911
Nitrat	2,7 ± 0,4	mg/l		bis 50	EN ISO 10304-1
Nitrit	[..] 0,00	mg/l		bis 0,1	EN 26777
Sulfat	3,3 ± 0,5	mg/l	bis 250 (bis 275)		EN ISO 10304-1
Ionenbilanz	-0,486	mval/l			berechnet
Sättigungsindex	-2,60				berechnet

<sup>1)</sup>Wert für Indikatorparameter, (tolerierbar) <sup>2)</sup>Parameterwert Trinkwasserverordnung oder Indikatorparameter sehr hoch- TWV BGBI. II 304/01 idgF, [..] nicht nachweisbar (Nachweisgrenze), < unter der Bestimmungsgrenze

**Zeichnungsberechtigt: 09.11.2022 09:45:26 Karoline Neumeister e.h.**  
**\*\* Ende des Prüfberichtes, Text ab hier unterliegt nicht der Akkreditierung \*\***

## GUTACHTEN W-202211593

Die vorliegende Wasserprobe entspricht im Rahmen der durchgeföhrten Untersuchungen den Anforderungen der Trinkwasserverordnung, BGBl II 304/2001 idgF.

Mag. Edith Rassi  
(GutachterIn)



Dieses Dokument wurde amtssigniert. Informationen zur Prüfung der elektronischen Signatur finden Sie unter:  
<https://www.ktn.gv.at/amtssignatur>. Die Echtheit des Ausdrucks dieses Dokuments kann durch schriftliche, persönliche oder telefonische Rückfrage bei der erledigenden Stelle während ihrer Amtsstunden geprüft werden.

